

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

της 30ής Σεπτεμβρίου 2003

στην υπόθεση C-93/02 P: Biret International SA κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ενώσεως ⁽¹⁾

(«Αίτηση αναίρεσεως — Οδηγίες 81/602/ΕΟΚ, 88/146/ΕΟΚ και 96/22/ΕΚ — Απαγόρευση χρήσεως ορισμένων ουσιών με ορμονική δράση — Απαγόρευση εισαγωγής κρεάτων, προελεύσεως τρίτων χωρών, προερχομένων από ζώα εκμεταλλεύσεως στα οποία έχουν χορηγηθεί οι εν λόγω ουσίες — Αγωγή αποζημιώσεως — Άμεσο αποτέλεσμα της Συμφωνίας για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου και των συμφωνιών που περιλαμβάνονται στα παραρτήματά της — Συμφωνία για την εφαρμογή μέτρων υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας — Συστάσεις και αποφάσεις του Οργάνου Επιλύσεως Διαφορών του ΠΟΕ»)

(2003/C 275/32)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

(Προσωρινή μετάφραση· η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Συλλογή της Νομολογίας»)

Στην υπόθεση C-93/02 P, Biret International SA, με έδρα το Παρίσι (Γαλλία) (εκπρόσωποι: M. de Thoré και S. Rodrigues), με αντικείμενο αίτηση αναίρεσεως κατά της αποφάσεως που εξέδωσε στις 11 Ιανουαρίου 2002 το Πρωτοδικείο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (πρώτο τμήμα) στην υπόθεση T-174/00, Biret International κατά Συμβουλίου (Συλλογή 2002, σ. Π-17), και με την οποία ζητήθηκε η εξαφάνιση της αποφάσεως αυτής, όπου ο έτερος διάδικος ήταν Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ενώσεως (εκπρόσωποι: J. Carbery και F. P. Ruggeri Laderchi), υποστηριζόμενο από το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας (εκπρόσωπος: P. M. Ormond), και η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: Θ. Χριστοφόρου και A. Bordes), το Δικαστήριο, συγκείμενο από τους G. C. Rodríguez Iglesias, Πρόεδρο, J.-P. Puissochet, M. Wathelet (εισηγητή), R. Schintgen και C. W. A. Timmermans, προέδρους τμήματος, C. Gulmann, D. A. O. Edward, P. Jann, B. Σκουρή, F. Macken, N. Colneric, S. von Bahr και J. N. Cunha Rodrigues, δικαστές, γενικός εισαγγελέας: S. Alber, γραμματέας: H. A. Rühl, κύριος υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 30 Σεπτεμβρίου 2003, απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

- 1) Απορρίπτει την αίτηση αναίρεσεως.
- 2) Η Biret International SA φέρει τα δικαστικά έξοδα της καθώς και τα δύο τρίτα των εξόδων του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ενώσεως.
- 3) Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ενώσεως φέρει το ένα τρίτο των δικαστικών εξόδων του.
- 4) Το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας και η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων φέρουν τα δικαστικά τους έξοδα.

⁽¹⁾ EE C 109 της 4.5.2002.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

της 30ής Σεπτεμβρίου 2003

στην υπόθεση C-94/02 P: Établissements Biret et Cie SA κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ενώσεως ⁽¹⁾

(«Αίτηση αναίρεσεως — Οδηγίες 81/602/ΕΟΚ, 88/146/ΕΟΚ και 96/22/ΕΚ — Απαγόρευση χρήσεως ορισμένων ουσιών με ορμονική δράση — Απαγόρευση εισαγωγής κρεάτων, προελεύσεως τρίτων χωρών, προερχομένων από ζώα εκμεταλλεύσεως στα οποία έχουν χορηγηθεί οι εν λόγω ουσίες — Αγωγή αποζημιώσεως — Άμεσο αποτέλεσμα της Συμφωνίας για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου και των συμφωνιών που περιλαμβάνονται στα παραρτήματά της — Συμφωνία για την εφαρμογή μέτρων υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας — Συστάσεις και αποφάσεις του Οργάνου Επιλύσεως Διαφορών του ΠΟΕ»)

(2003/C 275/33)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

(Προσωρινή μετάφραση· η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Συλλογή της Νομολογίας»)

Στην υπόθεση C-94/02 P, Établissements Biret et Cie SA, με έδρα το Paris (Γαλλία) (εκπρόσωπος: S. Rodrigues), με αντικείμενο αίτηση αναίρεσεως κατά της αποφάσεως που εξέδωσε στις 11 Ιανουαρίου 2002 το Πρωτοδικείο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (πρώτο τμήμα) στην υπόθεση T-210/00, Biret et Cie SA κατά Συμβουλίου (Συλλογή 2002, σ. Π-47), με την οποία ζητήθηκε η εξαφάνιση της αποφάσεως αυτής, όπου ο έτερος διάδικος ήταν το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ενώσεως (εκπρόσωποι: J. Carbery και F. P. Ruggeri Laderchi), υποστηριζόμενο από το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας (εκπρόσωποι: P. M. Ormond), και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, (εκπρόσωποι: Θ. Χριστοφόρου και A. Bordes), το Δικαστήριο, συγκείμενο από τους G. C. Rodríguez Iglesias, Πρόεδρο, J.-P. Puissochet, M. Wathelet (εισηγητή), R. Schintgen και C. W. A. Timmermans, προέδρους τμήματος, C. Gulmann, D. A. O. Edward, P. Jann, B. Σκουρή, F. Macken, N. Colneric, S. von Bahr και J. N. Cunha Rodrigues, δικαστές, γενικός εισαγγελέας: S. Alber, γραμματέας: H. A. Rühl, κύριος υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 30 Σεπτεμβρίου 2003, απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

- 1) Απορρίπτει την αίτηση αναίρεσεως.
- 2) Η Établissements Biret et Cie SA φέρει τα δικαστικά έξοδα της καθώς και τα δύο τρίτα των εξόδων του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ενώσεως.
- 3) Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ενώσεως φέρει το ένα τρίτο των δικαστικών εξόδων του.
- 4) Το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας και η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων φέρουν τα δικαστικά τους έξοδα.

⁽¹⁾ EE C 109 της 4.5.2002.